Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity

LIBRETTO ISTRUZIONI
INSTRUCTION BOOK
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG

Fornello elettrico

Cooking plate

Réchaud électrique

Kochplatte

mod.EKP9 (type CLF3-045)

ELETTRODOMESTICI

Front cover page (first page)

Assembly page 1/12

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(I) ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE

Questo simbolo vi invita a leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso dell'apparecchio, ed eventualmente informare terzi, se necessario.

CONSERVARE IL LIBRETTO PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

Questo simbolo vi invita a prestare attenzione, ed a leggere gli specifici avvertimenti sul libretto istruzioni.

- Questo apparecchio è destinato solo per la cottura di alimenti, all'uso domestico (quindi non professionale), secondo le modalità riportate nel presente manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso. Il costruttore non potrà essere ritenuto responsabile di eventuali danni derivanti da uso improprio, erroneo e irresponsabile e/o da riparazioni effettuate da personale non qualificato. Fare attenzione alla cottura di cibi con oli e grassi poiché, se surriscaldati, sono possibili cause d'incendio.
- Non deve essere utilizzato in ambienti esterni (all'aperto).
- In caso di caduta o cattivo funzionamento, scollegare immediatamente il cordone elettrico. Verificare che nessuna parte sia danneggiata (piastra), e dopo questi accertamenti accenderlo: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- **Attenzione**: se la superficie presenta delle crepe, bisogna spegnere l'apparecchio per evitare che possa esserci una scossa elettrica.
- Non spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Quando è in funzione l'apparecchio si scalda.
- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere mantenuto fuori dalla portata di bambini.
- Attenzione: quando si utilizzano apparecchi elettrici, occorre sempre rispettare le precauzioni di sicurezza di base per evitare i rischi di incendio, di scosse elettriche e di lesioni fisiche.
- L'apparecchio potrà essere usato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, purchè ricevano la necessaria sorveglianza o istruzioni riguardanti l'uso in sicurezza dell'apparecchio e che siano consci dei potenziali pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Bambini non possono eseguire la pulizia e manutenzione dell'apparecchio a meno che non abbiano più di 8 anni e che siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il suo cavo lontani dai bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
- Non lasciare l'apparecchio esposto agli agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.), o se fosse inavvertitamente bagnato scollegare immediatamente il cordone elettrico.
- L'utilizzatore non deve lasciare l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

ATTENZIONE: per evitare il surriscaldamento non coprire l'apparecchio.

↑

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Questo simbolo indica: **ATTENZIONE:** superficie calda.
Le temperature delle superfici accessibili possono essere elevate quando l'apparecchio è in funzione.

INSTALLAZIONE

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di mano di bambini in quanto potenziali fonti di pericolo; smaltirli secondo le norme vigenti negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Prima di collegare l'apparecchio controllare che i valori di tensione riportati sulla targa dati corrispondano a quelli della rete elettrica (230V~ 50Hz). In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. Verificare che sulla linea elettrica non siano collegati altri apparecchi ad elevato assorbimento, per evitare sovraccarichi e rischi di incendio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolunghe; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (ampères) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: in caso di dubbio rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Assicurarsi che il cavo sia posizionato correttamente e che non sia a contatto con parti calde o spigoli taglienti, né avvolto intorno all'apparecchio o attorcigliato su se stesso e non si impigli, onde evitare una caduta dell'apparecchio. Verificare che non vi si possa inciampare, per evitare cadute accidentali o danni alle persone.
- Posizionare l'apparecchio lontano da altre fonti calore, da materiali infiammabili (tende, tappezzerie, ecc.), da gas infiammabili, da materiale esplosivo (bombolette, ecc) e da materiali che possono deformarsi con il calore. Verificare che lo spazio libero attorno all'apparecchio sia di almeno 40 cm.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile in modo da poter disinserire con facilità la spina in caso di emergenza.
- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di contenitori di liquidi (ad esempio, lavelli ecc.), ne in luoghi dove possa subire urti.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato, per evitare il rischio di incendio nel caso l'apparecchio sia coperto o sia posizionato in modo non corretto.
- Non allacciare l'apparecchio a sistemi di controllo termico o programmatore o timer o ad altro dispositivo che possa accendere l'apparecchio automaticamente, evitando così rischi di danni a persone, animali o cose.
- In caso di guasto o cattivo funzionamento spegnere l'apparecchio e farlo controllare da personale professionalmente qualificato; le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono essere pericolose e fanno decadere la garanzia.

↑

Back cover page (last page)

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Prima accensione
Far funzionare il fornello con al di sopra una pentola con acqua, per 10 min., al fine di eliminare la vernice di protezione presente sulla piastra.
Utilizzare il fornello sempre con al di sopra una pentola: non può mai funzionare "a vuoto".
Uso
Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio sia in buono stato, che il cordone elettrico non sia danneggiato: se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
Inserire la spina nella presa di corrente.
Collocare quindi pentole e padelle con doppio fondo, concepite appositamente per i fornelli elettrici.
Per un miglior rendimento, le pentole dovrebbero essere della stessa dimensione della piastra.
Ultimato l'utilizzo, togliere la spina dalla presa di corrente e far raffreddare l'apparecchio
Per lunghi periodi di inattività, togliere la spina dalla presa di corrente.

PULIZIA E MANUTENZIONE
Attenzione: prima di pulire l'apparecchio spegnerlo, disinserire la spina dalla presa di corrente ed attendere che si sia raffreddato.

- Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido leggermente umido; non utilizzare pagliette metalliche o prodotti abrasivi. Non lavarlo sotto il getto d'acqua, non immergerlo in acqua, non lavarlo in lavastoviglie. Prima di impiegarlo verificare che sia perfettamente asciutta, soprattutto i contatti.
- Per la sostituzione del cordone elettrico necessita un utensile speciale: rivolgersi a un centro assistenza autorizzato anche per eventuali riparazioni.
- Se si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliando il cavo di alimentazione (prima assicurarsi d'aver tolto la spina dalla presa di corrente), e di rendere innocue quelle parti che sono pericolose qualora utilizzate per gioco dai bambini.
- Non disperdere nell'ambiente prodotti non biodegradabili, ma smaltirli nel rispetto delle norme vigenti. Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniranno questo servizio all'acquisto di un nuovo apparecchio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

↑

Back cover page (last page)

Assembly page 4/12

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

GB OPERATING INSTRUCTIONS

WARNINGS

Please read these instructions carefully before using the appliance, and instruct other persons using it, too, when necessary. Keep booklet handy for further use.

- This appliance is designed exclusively for cooking foods in a domestic environment (not for professional use), and according to the ways indicated in these instructions. Be extremely careful, as oil or fat preparations might catch fire when overheated. Any other use is to be considered inappropriate and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for eventual damage caused by inappropriate, improper or irresponsible use and/or for repairs made to the product by unauthorised personnel.
- This appliance must only be used at home for cooking.
- **Attention**: If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- The appliance must not be used out of doors in the open.
- If the appliance falls, remove the plug from the power socket and check that no parts are damaged (for example cooking plate); if in doubt, contact professionally qualified personnel.
- Do not cover the appliance when it is operating to avoid the risk of fires.
- Do not move the appliance when it is in function.
- When the appliance is operating, it becomes hot.
- Do not touch the appliance with wet hands or feet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance must be kept out of children's reach.
- Attention: when using electric appliances, the basic safety precautions must always be observed to avoid risks of fire, electric shocks and physical injury.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced pyysical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe waye and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not expose the appliance to the weather (sun, rain, etc.), if it becomes inadvertently wet, disconnect the electrical cord immediately.
- Never move the appliance by pulling the cord.
- The user must not leave the appliance unattended while it is connected to the supply.
- If the electric cord is damaged, it has to be replaced by the supplier or an authorized service center or a professionally qualified person, to avoid any risks.
- Do not pull on the power cord or the appliance to unplug the appliance from the electric socket.

↑

Back cover page (last page)

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

ATTENTION: do not cover the appliance when it is operating to avoid the risk of fires.

ATTENTION: This symbol show: Hot surface

ATTENTION: The temperature of the surface may be high when the appliance is operating.

INSTALLATION

- After removing the packing materials, check the integrity of the appliance; if you are unsure, do not use it and ask for qualified professional help. The packing materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc.) must be kept out of the reach of children because they are potential sources of danger; but dispose of them according to current regulations, in dedicated containers for differentiated collection.
- Before connecting the appliance, check that the voltage shown on the data plate matches that of your electricity (230V~ 50Hz) and that the electric plug is grounded. In the event of incompatibility between the electric outlet and the plug of the heater, have the outlet replaced with another more suitable type by professionally qualified personnel, who will make sure that the section of the wires of the outlet is appropriate for the absorbed power of the heater. Check that the mains are not connected equipment; high absorption to prevent overloading and fire risks. Check that the mains are not connected equipment; high absorption to prevent overloading and fire risks. In general, the use of adapters or extension cords is not recommended; if their use is indispensable, they must conform to existing safety standards and their current capacity (amperes) must not be less that the maximum of the heater.
- Before each use, verify that the appliance is in good condition and that the electrical cord is not damaged: in the case of doubt, ask for professionally qualified help.
- Make sure that the cable is correctly positioned, that it is not touching hot elements or sharp edges, is not wound around the utensil, is not twisted up on itself or in the way to prevent the utensil from being pulled over.
- Locate the appliance far from sources of heat, inflammable materials (curtains, tapestries, etc.), inflammable gas, explosive materials (gas cylinders, etc.) and from materials that could deform with the heat. Make sure that there is at least 40 cm of free space around the appliance.
- The power socket must be easy to reach so the plug can be removed quickly in case of emergency.
- Use the appliance far from water or similar (like sinks and so on) or from places where it can be knocked over.
- Do not use the appliance with a timer or a programmer or with a system that can switch on the appliance automatically, to avoid risk of fire, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- In the case of a breakdown or fault, switch off the appliance and have it checked by a professionally qualified technician; repairs made by unqualified persons can be dangerous and render void the warranty.

First use

Put a pot filled with water on the stove and let the appliance runs for 10 min., in order to eliminate the protection varnish on the plate.

It is always necessary to put a pot or a saucepan on the stove: it must never run "empty".

↑

Back cover page (last page)

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

Operation

Before each use, verify that the unit is in good condition, the electric cord is not damaged, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a competent qualified electrician or a person with similar qualifications, in order to avoid any risk.

Insert the plug into the current socket.

Now place the flat-bottomed saucepans, which make good contact with the cooking plates. The saucepan bases should ideally be of the same size as the cooking plates.

When you are finished cooking, unplug the appliance and let it cool down.

Never leave the appliance connected to the socket if it is not in use, especially for long periods.

CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the outlet and wait for it to cool.

- To clean cooking plate use a damp cloth, lightly wet with soft hot water; it is possible to use a dishes soap. Be very careful when You clean the control panel and avoid wetting it or the heating element. If it should happen, dry very well. Never dip the control panel in water or in any other liquid.
- Do not wash it under running water, submerge it in water, or place it in a dishwasher. Before using the appliance, make sure that it is perfectly dry, especially the contacts.
- To replace the electrical cord a special tool is required: contact an authorised assistance centre for eventual repairs.
- If you decide to no longer use the utensil, we recommend making inoperative by cutting off the power supply cord (after first making sure that the plug is removed from the mains socket) and make any parts possibly used as toys harmless.
- Do not dispose of non-biodegradable products in the environment but dispose of them in accordance with current law. At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(FR) MODE D'EMPLOI

POUR VOTRE SÉCURI

Nous vous prions de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser l'appareil et de les divulguer à toutes les personnes qui pourraient en avoir besoin. Gardez-les à portée de main.

AVERTISSEMENTS

- Utilisez cet appareil uniquement pour faire cuire des aliments et pour des usages domestiques (donc, non-professionnels), comme indiqué dans la notice. Soyez particulièrement vigilent si vous cuisez des aliments ou de l'huile, car, surchauffés, ils peuvent être à l'origine d'incendies. Tout autre usage est considéré comme inopportun et donc dangereux. Aucune responsabilité ne peut être engagée pour des détériorations dues à une utilisation inappropriée ou non conforme au mode d'emploi et/ou pour des réparations faites par du personnel non autorisé
- Cet appareil est réservé à un usage intérieur.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- En cas de chute ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement le cordon électrique. Assurez-vous que l'appareil n'ait pas été endommagé (notamment la plaque) avant de le mettre en marche. En cas de doute, veuillez vous adresser au service qualifié compétent le plus proche.
- **Attention**: Si la surface est fêlée, éteignez l'appareil afin d'éviter le risque de choc électrique.
- Pendant l'utilisation, l'appareil atteint de hautes températures.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne couvrez pas l'appareil s'il est en fonction, afin d'éviter les risques d'incendie.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) possédant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien une expérience et connaissance insuffisante, à moins qu'elles ne se trouvent sous la surveillance de quelqu'un ou qu'elles n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de la part des personnes responsables de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains ou les pieds mouillés.
- N'exposez pas l'appareil aux conditions climatiques (soleil, pluie etc.). S'il est mouillé par inadvertance, débranchez immédiatement le cordon électrique.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le câble.
- Ne laissez jamais votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en fonctionnement ou sous tension.
- Si le câble est endommagé, il doit être obligatoirement remplacé par un service qualifié compétent ou par une personne qualifiée.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ni sur l'appareil pour le débrancher.

ATTENTION: ne couvrez pas l'appareil lorsque celui-ci est en fonctionnement afin d'éviter les risques d'incendie.

INSTALLATION

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il soit en bon état : si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, ne l'utilisez pas mais faites appel à un service qualifié compétent. Tous les éléments d'emballage (sac en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) doivent être gardés hors de la portée des enfants et des personnes non responsables. Respectez les normes en vigueur pour vous en débarrasser.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension du réseau corresponde bien à celle de l'appareil. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faites remplacer le

cordon d'alimentation par un service qualifié compétent qui devra s'assurer que la tension du cordon corresponde à la tension du réseau électrique.

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il soit en bon état, et que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé : en cas de doute, adressez-vous à un service qualifié compétent.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation soit bien positionné et qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou avec des objets pointus. Assurez-vous également que le cordon ne soit pas enroulé autour de l'appareil, tordu ou accroché afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- Placez l'appareil loin d'autres sources de chaleur, de matériaux inflammables (rideaux, tapisseries, etc.), de gaz inflammable, de matériel explosif (aérosols, etc.) et de matériaux pouvant être déformés par la chaleur. Assurez-vous qu'un espace libre de 40 cm entoure l'appareil.
- La prise secteur doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher facilement l'appareil en cas d'urgence.
- Ne mettez pas l'appareil près d'un point d'eau (évier, par ex.), ni dans des lieux où il pourrait subire des chocs.
- Ne reliez pas l'appareil à des systèmes de contrôle thermique, programmeurs, minuteries ou à d'autres dispositifs qui pourraient l'allumer automatiquement, afin d'éviter les risques d'incendie.
- En cas de panne ou de fonctionnement déficient, éteignez l'appareil et faites-le vérifier par un service qualifié compétent.

Première utilisation

Faire fonctionner le réchaud avec au-dessus une marmite avec de l'eau, pendant 10 minutes, afin d'éliminer le vernis de protection présente sur la plaque . Utiliser toujours le réchaud avec au-dessus une marmite: ne le faire jamais fonctionner « à vide ».

Utilisation

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en bon état, le cordon électrique n'est pas endommagé, si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou par une personne des qualifications semblables, afin d'éviter tout risque.
Branchez la fiche dans la prise de courant.
Vous pouvez maintenant placer des casseroles et des poêles à double-fond, conçues spécialement pour les réchauds électriques. Pour un rendement optimal, les casseroles doivent avoir les mêmes dimensions que la plaque.
Après l'utilisation, puis débranchez et laissez refroidir l'appareil.
En cas d'inutilisation prolongée, débrancher la fiche de la prise de courant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention: avant de nettoyer votre appareil, assurez-vous qu'il est débranché et laissez-le refroidir.

- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de paille de fer ni de produits abrasifs. Ne le lavez pas sous un jet d'eau, ne le plongez pas dans l'eau, ne le mettez pas dans le lave-vaisselle. Avant de le réutiliser, assurez-vous qu'il soit totalement sec, surtout les points de contact.
- Pour remplacer le cordon d'alimentation, un ustensile particulier est nécessaire : veuillez vous adresser à un service qualifié compétent, également pour d'éventuelles réparations.
- Si vous décidez de mettre votre appareil au rebut, il est conseillé de le rendre inutilisable en coupant son cordon d'alimentation (assurez-vous que l'appareil soit débranché au préalable) et retirez les parties qui peuvent représenter un danger si un enfant les emploie pour jouer.
- Ne pas déverser dans l'environnement des produits qui ne sont pas biodégradables, mais les éliminer dans le respect des réglementations en vigueur. Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives

pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

(D) GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bitte lesen Sie vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig diese Anleitungen und setzen Sie gegebenenfalls Dritte darüber in Kenntnis. Gebrauchsanleitung zum weitren Nachschlagen aufbewahren.

- Benutzen Sie das Gerät nur zu Haushaltszwecken (nicht beruflich), um Nahrungsmittel aufzuheizen wie in der Bedienungsanleitung angegeben. Seien Sie äußerst vorsichtig wenn Sie fette Nahrungsmittel zubereiten oder wenn Sie Öl erhitzen, da diese leicht überhitzen und das Gerät Feuer fangen könnte. Es besteht Brandgefahr. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, welche durch unsachgemäße Behandlung entstanden sind und/oder für Reparaturen, die nicht von Fachpersonal gemacht sind.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- **Achtung**: Falls die Oberfläche rissig ist, schalten Sie das Gerät aus um Stromschlaggefahr vorzubeugen.
- Sollte das Gerät herunterfallen, oder im Fall einer funktionellen Störung, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät keine Beschädigungen aufweist (z.B. die Platten) bevor Sie es anschalten. Im Zweifelfall, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Während des Gebrauches kann das Gerät eine sehr hohe Temperatur erreichen. Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes, sondern verwenden Sie nur die Knöpfe und die Griffe.
- Dieses Gerät darf nicht eingebaut werden.
- Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.
- Das Produkt darf von Personen (einschließlich Kindern) mit physischer, sensorialer, geistiger Behinderung oder mit unzureichender Kenntnis und Erfahrung nur unter Aufsicht und nach eingehender Unterrichtung über den Gebrauch des Gerätes durch Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie nicht das Gerät, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Stellen Sie das Gerät delikaten Wetterverhältnissen nicht aus (z.B. Sonne, Regen usw.). Sollte das Gerät aus Versehen nass sein, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen.
- Lassen Sie Ihr Gerät niemals beim Gebrauch unbeaufsichtigt.
- Eine beschädigte Anschlussleitung muss von dem Lieferanten, von einem Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden.
- Ziehen Sie nie an der Anschlussleitung um das Gerät vom Netz zu trennen.

ACHTUNG: Decken Sie das Gerät niemals ab, wenn es im Betrieb ist, um Feuer zu vermeiden.

INSTALLATION

- Nachdem Sie das Gerät ausgepackt haben, vergewissern Sie sich, dass das Gerät in gutem Zustand ist: Im Zweifelfall, benutzen Sie das Gerät nicht, sondern wenden Sie sich an einen Fachmann. Halten Sie Kinder und hilfsbedürftige Personen von allen Verpackungsmaterialien

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

(Plastiktüte, Styropor, Nägel usw.) fern. Beachten Sie die örtliche Anordnung um diese zu entsorgen.

- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild vermerkten Spannung übereinstimmt bevor Sie das Gerät benutzen. Im Fall einer Unvereinbarkeit zwischen dem Stecker und der Steckdose, lassen Sie die Anschlussleitung von einem Fachmann auswechseln, der sich vergewissern wird, dass die Netzspannung mit der der Anschlussleitung übereinstimmt. Im Allgemeinen ist es abgeraten, Adapter zu verwenden; Falls es aber unentbehrlich sein sollte, einen Adapter zu verwenden, so soll er den Sicherheitsvorschriften in Kraft entsprechen, und seine Stromstärke darf nicht niedriger als die maximale Stromstärke des Gerätes sein.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Anschlussleitung nicht beschädigt ist. Im Zweifelfall, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Lassen Sie das Netzkabel nie über Ränder und Tischkanten hängen, heiße Oberflächen berühren und passen Sie auf, dass es sich nicht verknotet. Achten Sie darauf, dass nicht die Anschlussleitung irgendwo hängen bleibt und dies zum Fall des Gerätes führen könnte.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche auf. Stellen Sie es weder auf eine delikate Fläche (wie z.B. lackierte Möbel oder Tischtücher usw.) noch in der Nähe einer Wärmequelle (z.B. Ofen, Kochplatte usw.), explosiver Produkte (Spraydosen) und Produkte, die wegen der Hitze schmelzen könnten. Vergewissern Sie sich, dass es eine Distanz von 40cm gibt zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein: Damit kann der Stecker im Bedarfsfall problemlos aus der Steckdose gezogen werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wasser auf (um elektrischen Schlägen und dem Fall des Gerätes ins Wasser vorzubeugen), und vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht gestoßen wird.
- Benutzen Sie kein Programmiergerät, Zeitschaltuhr oder andere Geräte, die das Gerät automatisch anschalten würden, um Brand zu vermeiden.

Falls das Gerät nicht richtig, oder gar nicht funktioniert, schalten Sie es bitte aus, und wenden Sie sich

Erste Inbetriebnahme

Stellen Sie einen Topf gefüllt mit Wasser auf der Kochplatte, und lassen Sie die Gerät-Durchläufe für 10 Minuten, um den Schutz-Lack auf der Platte zu beseitigen.

Es ist immer notwendig, einen Topf oder einen Kochtopf auf der Kochplatte zu stellen: sie muß nie leer laufen.

Gebrauch

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Verwenden Sie grundsätzlich nur Kochtöpfe und Pfannen, die für den Gebrauch auf Elektroherden ausgelegt sind und dem Durchmesser der Kochplatte entsprechen.

Drehen Sie ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Bei längerem Gerätestillstand den Stecker aus der Steckdose ziehen.

REINIGUNG

Achtung: ziehen Sie vor jeder Reinigung auf jeden Fall den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

- Reinigen Sie das Geräte nur mit einem feuchten Tuch oder Schwamm. Niemals mit metallischen Gegenständen reinigen oder Schleif- und Scheuermittel verwenden. Reinigen Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Geben Sie das Gerät niemals in die Spülmaschine. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Um die Anschlussleitung auszuwechseln, ist ein spezielles Werkzeug notwendig: wenden Sie sich dazu bitte an einen Fachmann.

Fax +32 030 9904733

Copies of the I/B. Please reproduce them without any changes except under special instruction from Bimar (Italy). The pages must be reproduced and folded in order to obtain a booklet A5 (+/- 148.5 mm width x 210 mm height). When folding, make sure you keep the good numbering when you turn the pages of the I/B. Don't change the page numbering. Keep the language integrity.

- Wenn Sie das Gerät entsorgen, empfehlen wir Ihnen, die Anschlussleitung zu schneiden (ziehen Sie vorher den Stecker aus der Steckdose!) und die Teile, die eine Gefahr darstellen wenn Kinder damit spielen zu entfernen.
- Belasten Sie die Umwelt nicht mit Produkten, die biologisch nicht abbaubar sind, sondern entsorgen Sie dieselben im Einklang mit den gültigen Vorschriften. Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem wird die Wiederverwertung des Materials ermöglicht, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wieder eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer durchkreuzten Mülltonne gekennzeichnet.

ELETTRODOMESTICI

>>QUALITA' E DESIGN, UNA STORIA ITALIANA

Via G.Amendola, 16/18
25019 Sirmione (BS) – ITALY
www.bimar-spa.it e-mail: info@bimar-spa.it
Servizio clienti Bimar: 8955895542

↑